

---

**SY 50 INOX SATINADO, CL 50,  
CL 50 CR, CL 60, CL 60 CR,  
DO 50, EL 50, EL 50 INOX & HO 45**

---

**BAXIROCA**

**ES**

**Conjunto eléctrico-mixto para  
radiadores para cuarto de Baño**

Instrucciones de Montaje, Instalación y  
Funcionamiento para el **INSTALADOR** y **USUARIO**

**GB**

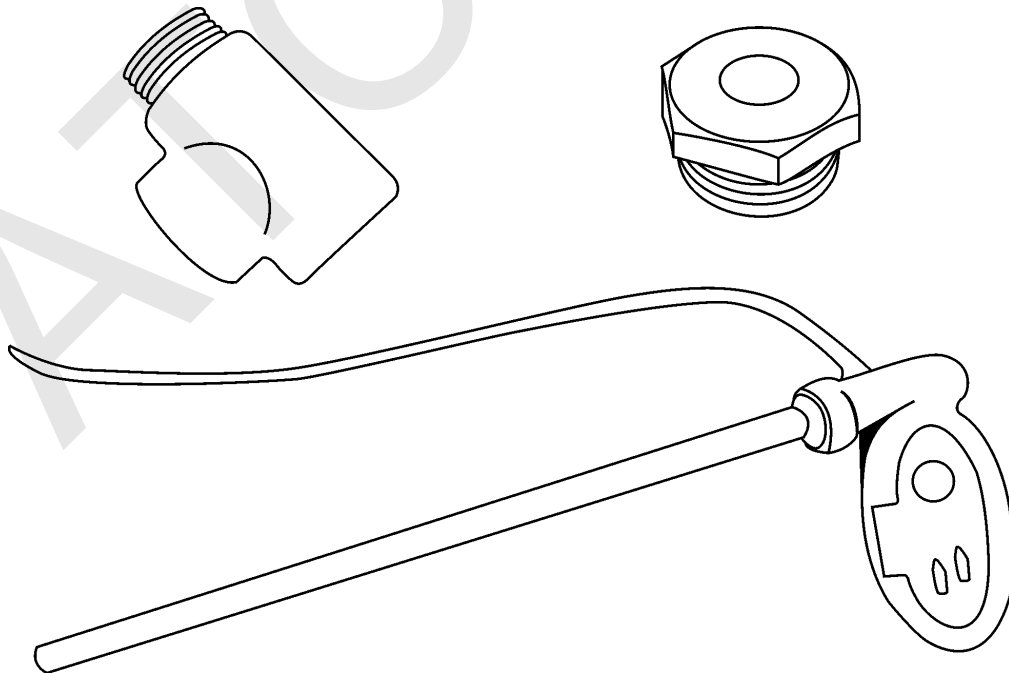
**Mixed-electrical assembly for  
bathroom radiators**

Assembly, Installation and Operating Instruccions  
for the **INSTALLER** and **USER**

**PT**

**Conjunto eléctrico misto para  
radiadores de casa de banho**

Instruções de Montagem, Instalação e Funcionamento  
para **INSTALADOR** e **UTENTE**



## Componentes conjunto eléctrico-mixto (Fig 1)

- Resistencia eléctrica de caldeo (a)
- Te de 1/2" - 1/2" - 1/2" (b)
- Válvula de seguridad 1/2" (c)

### Descripción resistencia eléctrica

Resistencia eléctrica de caldeo, protegida con doble caña de acero inoxidable de 16 mm. de Ø. Incorpora un microcontrolador electrónico y cable de conexión de 1,2 m de largo y 1 mm<sup>2</sup> de sección.

### Funcionamiento

El termostato electrónico permite garantizar la calefacción así como la función « 2 horas de marcha forzada » para aportar un suplemento de calor para secar las toallas. La caja de regulación posee dos pulsadores de selección y un mando de regulación (ver fig. 2).

La puesta en marcha y paro se realiza por medio del pulsador 3 situado en la caja. En la posición marcha el LED en rojo indica que la resistencia está funcionando, y el LED en verde indica que la resistencia está apagada.

Incorpora 3 posiciones de funcionamiento: CONFORT, MARCHA FORZADA, ANTIHIELO.

#### Función calefacción

Esta función permite regular la temperatura ambiente.

1. Pulsar la tecla 3 de la caja.
2. Girar el mando de regulación para seleccionar la temperatura deseada (ver fig. 3). La temperatura ambiente puede regularse entre 7°C y 30°C, el nº 1 corresponde a unos 7°C aproximadamente. La posición de final de la escala corresponde al 100% y mantiene en funcionamiento el calentamiento a la máxima potencia. La escala de temperatura no es lineal. Utilizar la escala diseñada a continuación para la elección de la temperatura deseada.

#### Marcha forzada

Seguir este orden de actuación para poner en marcha la resistencia durante dos horas en continuo. Aconsejable para secar las toallas.

1. Pulsar la tecla 2 y soltarla. El LED rojo parpadea.
2. El sistema funciona durante dos horas. Si se desea interrumpir este ciclo basta con pulsar de nuevo la tecla 2.

#### Antihielo

Seguir este orden de actuación para mantener la temperatura ambiente en torno a 7 °C.

1. Pulsar la tecla 3 para la puesta en marcha.
2. Para activar la función antihielo, girar lentamente el mando de regulación 1, en el sentido inverso al de las agujas del reloj, hasta el límite posible. El LED permanece verde aunque la resistencia esté activada.

## Características Técnicas (Fig 4)

Tensión: 230 V ~ 50 Hz

Conexión: Monofásica (fase y neutro).

Aislamiento de clase II (sin toma de tierra).

Protección al agua clase IPX4

Modelo	L (mm)	Potencia
RE 300	550	300 W
RE 450	550	450 W
RE 600	650	600 W

## Instalación

Una vez sujeto el radiador a la pared de la forma indicada en las instrucciones que se adjuntan en el suministro de soportes, proceder a instalar la resistencia de forma mixta o independiente de la instalación de Calefacción.

La resistencia debe colocarse en la parte inferior, pudiéndose instalar tanto en el lado derecho como en el izquierdo.

Verificar que el modelo de resistencia a montar en el radiador instalado coincide con el que aparece en la tabla de la página 5.

### Versión eléctrica

- No situar el radiador sobre una base de enchufe.
- El regulador no debe apoyarse en el suelo ni estar en contacto con la pared.
- El aparato sin clavija debe ser conectado a una línea de 230V respetando los colores de los cables:

Marrón - Fase

Azul o gris - Neutro

- Es obligatoria la instalación de un seccionador omnipolar. La distancia mínima de separación entre contactos debe ser de 3 mm.
- Es obligatorio que los circuitos de alimentación de los aparatos eléctricos estén protegidos por un dispositivo de protección diferencial de alta sensibilidad.
- La caja de regulación, en los cuartos de baño, puede ir instalada en la zona 3 (ver fig. 5) a condición de que los dispositivos de mando no puedan ser accionados por la persona que utiliza la ducha o la bañera.
- El cable de alimentación debe ir unido a la red por medio de una caja de conexión situada imperativamente a 25 cm del suelo como mínimo y debe ser conectada siempre directamente a la caja sin interposición de base y clavija de conexión.

### Instalación del regulador y conexión rápida (fig 6)

1. Asegurarse de que esté bien montada la junta, reemplazándola si está dañada.
2. Antes de acoplar la caja con el elemento calefactor, girar la arandela de plástico, de cierre, hasta hacer coincidir la señal A de referencia con el símbolo de posición de desbloqueo B, utilizando para ello la llave de plástico suministrada con el kit.
3. Insertar la caja en la resistencia aplicando la suficiente presión y alineando los contactos si es preciso.
4. Alinear la caja con el radiador seca-toallas.
5. Insertar la caja hasta que el extremo A del elemento calefactor esté en perfecto contacto con el extremo B de la caja de regulación.
6. Girar la arandela de plástico de cierre, en el sentido de las agujas del reloj, hasta que la señal de referencia A coincida con el símbolo de bloqueo B haciendo "clic" prestando atención a no romper la caja del termostato por exceso de fuerza.

**Atención:** Debe sustituirse el purgador por la válvula de seguridad ( Fig 7).

### Versión mixta

**Radiadores SY 50 INOX SATINADO, CL 50, CL 50 CR, CL 60, CL 60 CR, DO 50, EL 50, EL 50 INOX y HO 45 (Fig 8)**

En la versión mixta se debe de colocar la te (9) de 1/2"-1/2"-1/2" para la conexión hidráulica.

Roscar el rãcord de la resistencia (1/2") en la te (9) y encajar a tope la resistencia en el rãcord (Fig. 6).

Cuando la instalación es del sistema monotubo se debe prescindir de la te (9) y roscar la resistencia directamente al radiador. Roscar el enlace de la llave MONOTUBO NT vertical de 1/2" en el lado opuesto.

Atención: No debe sustituirse el purgador por una válvula de seguridad.

### Llenado

Llenar el radiador con agua.

Para el llenado de radiadores con sólo resistencia eléctrica (versión eléctrica) debe dejarse una cámara de aire no inferior al 2% del contenido de agua total del radiador para absorber dilataciones.

**Atención:** No cerrar nunca las llaves de corte del radiador. En instalaciones de tipo mixto, dejar siempre una vía de paso abierta entre el radiador y el resto de la instalación (no cerrar el detentor).

**Advertencias:** No poner en marcha la resistencia si ésta no se encuentra totalmente sumergida en agua. La caja de mandos debe manipularse con cuidado. Cualquier tentativa de apertura de la misma o funcionamiento en vacío de la resistencia suprime su garantía.



- Antes de cualquier operación de instalación o mantenimiento desconectar la corriente eléctrica del cuadro de distribución general.
- No cortar el cable de alimentación para desconectar el termostato electrónico.
- Si el LED parpadea rápidamente de color rojo, indica que el sensor de temperatura está averiado y debe ser avisado el constructor para su reparación.
- La tensión nominal del termostato debe ser la misma de la red.
- Evitar el contacto con productos químicos o alcohol e incluso con el líquido contenido en el radiador.
- La instalación debe ser conforme a las normas y leyes vigentes en el país donde se instala el producto.

## Mixed-electrical assembly components (Fig 1)

- Electric heater element (a)
- Hydraulic connection Tee (b)
- 1/2" Safety valve (c)

## Description of electric heater element

Electric heater element, protected by a Ø 16mm double stainless steel case, fitted with an electronic microcontroller, with connecting cable 1,2 m long and 1 mm<sup>2</sup> cross-section.

## Operation

The appliance has two buttons and a knob, as shown in figure 2. To turn the appliance ON/OFF press button 3: when Regulator is ON, the LED is red when the element is powered and green when no power is applied. There are 3 operating modes: normal mode, forced march (to dry clothes), antifreeze mode.

### Normal Mode

This operating mode is use to heat the ambient temperature.

1. Press button 3 to power the appliance
2. Turn knob 1 to the desired temperature. As illustrated on the scale (See figure 3). The temperature ranges between 7°C to 30°C; number 1 correspond to about 7°C setting up to the end of the regulation scale, at the very end of the scale there is the temperature bulb symbol for (100% max power), at this point it is possible to maintain the maximum temperature continuously.  
The scale of the knob 1 isn't linear, it's an expanded scale. Use this scale to set the desirable temperature.

### Forced March Mode

Select this operating mode to power on the radiator continually for two hours: select this mode if you want to dry clothes.

1. Press button 2 : the led will start blinking slowly.
2. The system goes to heating mode for two hours, you may interrupt the cycle at any time by pushing button 2 again.

### Antifreeze Mode

Select this operating mode to maintain ambient temperature of above 7°C.

1. Press button 3 to power on the appliance.
2. To activate the antifreeze function, turn the potentiometer 1 counter - clockwise to minimum position. The LED remains green when no power is supplied to the heater, but changes to red when the heater is powered.

## Technical Data (Fig 4)

Power Supply: 230 V ~ 50Hz

Connection: Single phase (line, neutral).

Class II insulation (no earth connection)

IPX4 water protection class

Model	L (mm)	Power
RE 300	550	300 W
RE 450	550	450 W
RE 600	650	600 W

## Installation

Once the radiator has been attached to the wall, as shown in the instructions supplied with the mounts, install the resistance either combined with or separate from the heating installation.

Ensure that the model of electric heater element to be fitted on the existing radiator coincides with that shown in the table on page 5.

The resistance must be attached to the bottom, on either the right or left.

## Electrical version

- The heater must not be located immediately below a socket outlet or switch.
- Don't mount the radiator with the control box touching the floor or the wall.
- The electronic thermostat should be connected only to 230 V AC 50Hz. Respect the conventional colours:  
Brown - Line Wire  
Blue or grey - Neutral Wire
- An all-pole disconnection from the supply is required, incorporated in the fixed wiring. Switches intended to ensure all-pole disconnection must be directly connected with the supply terminals and must have a contacts distance of at least 3 mm in each pole.
- Protect the electrical line with a high sensitivity differential device.
- The electronic thermostat is protected from water contact. In the bathroom it may be mounted in the zone 3 (see figure 5):making it impossible to be touched by person using the bath or shower.
- The electrical cable is meant to be connected to electrical system through a connection box without an electrical plug. The connection box or socket-outlet must be at least 25 cm from the floor.

### Installation of Regulator to Quick Connect (Fig 6).

1. Be sure that the O-RING of the heater's connection is the correct position and it isn't damaged (otherwise replace it).
2. Before inserting the plug in the resistance, bring the index A of the ring above the open padlock symbol B
3. Insert the plug into the heating element with moderate pressure, if necessary line up the contacts rotating to control.
4. Line up the control with the towel heater.
5. Insert the control until edge A of the heater is against the higher part B of the thermostat.
6. Rotate the ring in clockwise direction, until the index A arrives above the closed padlock symbol B; you should hear a «click» .

**Note:** The air vent should be replaced with a suitable safety valve. (Fig 7).

## Combined version

**Radiators SY 50 INOX SATIN FINISH, CL 50, CL 50 CR, CL 60,CL 60 CR, DO 50, EL 50, EL 50 INOX and HO 45 (Fig. 8)**

In the combined version, the 1/2" -1/2" -1/2" Tee (9) should be fitted for the hydraulic connection.

Screw the union adaptor (1/2") to the Tee (9) and push the heater element assembly fully home (Fig. 6).

In single-pipe systems, the Tee (9) should be omitted altogether, with the heater element screwed directly to the radiator. To screw the union on the 1/2" MONOTUBO NT vertical valve in the opposite side.

**Note:** The air vent should not be replaced with a safety valve.

## Filling

Fill the radiator with water.

For filling up radiators with electric heater element only (electric version), provision for an air space of no less than 2% of the total water content of the radiator should be made to allow for water expansion.

**Note:** Never close the valves of cut of the radiator.

In combined systems, always leave a way open between the radiator and the rest of the system (do not shut the lock-shield valve).

### Warnings:

Do not turn the electric heater element on unless it is fully immersed in water. The control box must be handled with care. Any attempt to open it or dry running of the electric heater element renders the guarantee null and void.



- Switch off the mains before any installation, de-installation or maintenance operation on the thermostat.
- Don't cut the power supply cable to switch the apparatus off.
- If the led fast blinks red, there is a temperature sensor fault: please contact the manufacturer.
- The nominal voltage of the thermostat must be the same one of the network.
- Avoid any contact with chemical products or alcohol including the liquid inside the radiator.
- Installation must comply to all national safety regulations and laws in force in the country where the product is installed.

## Componentes conjunto eléctrico misto (Fig. 1)

- Resistência eléctrica (a)
- Tê de ligação hidráulica (b)
- Válvula de segurança 1/2" (c)

### Descrição

Resistência eléctrica de imersão, protegida com dupla cana de aço inoxidável de 16 mm Ø, incorporando um micro controlador electrónico e cabo de ligação de 1,2 m de comprimento e 1 mm<sup>2</sup> de secção.

### Funcionamento

O termóstato electrónico permite garantir o aquecimento assim como a função «funcionamento 2 horas» para proporcionar um suplemento de calor para secar as toalhas. A caixa de regulação possui dois botões de selecção e um comando de regulação (ver fig. 2).

O arranque (ON) e paragem (OFF) realiza-se através do botão 3 situado na caixa. Na posição ON a luz piloto vermelha indica que a resistência está em funcionamento, e em verde indica que a resistência está parada.

Incorpora 3 posições de funcionamento: CON-FORTO, 2 HORAS, ANTI-GELO.

#### Função aquecimento

Esta função permite regular a temperatura ambiente.

1. Premir a tecla 3 da caixa.
2. Rodar o selector de regulação para seleccionar a temperatura desejada (ver fig. 3). A temperatura ambiente pode regular-se entre 7°C e 30°C, o nº 1 corresponde a 7°C aproximadamente. A posição de final da escala corresponde a 100% e mantém em funcionamento o aquecimento a potência máxima. A escala de temperatura não é linear. Utilizar a escala desenhada (ver pág. Seguinte) para a selecção da temperatura desejada.

#### Funcionamento 2 horas

Seguir esta ordem de actuação para fazer funcionar a resistência durante duas horas em contínuo (aconselhado para secar toalhas).

1. Premir a tecla 2 e soltá-la. A luz piloto (4) vermelha fica intermitente.
2. O sistema funciona durante duas horas. Se desejar interromper este ciclo basta premir de novo a tecla 2.

#### Anti-gelo

Seguir esta ordem de actuação para manter uma temperatura ambiente de cerca de 7 °C.

1. Premir a tecla 3 para colocar o aparelho em funcionamento.
2. Para activar a função anti-gelo, rodar lentamente o selector 1, no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio, até ao limite possível. A luz piloto permanece verde se bem que a resistência está activada.

### Características Técnicas (Fig. 4)

Tensão: 230 V ~ 50 Hz

Ligação: Monofásica (fase, neutro).

Isolamento de classe II (sem tomada de terra).

Protecção à água IPX4

Modelo	L (mm)	Potência
RE 300	550	300 W
RE 450	550	450 W
RE 600	650	600 W

### Instalação

Uma vez fixo o radiador à parede da forma indicada nas instruções fornecidas juntamente com os suportes, proceder à instalação da resistência de forma mista ou independente da instalação de aquecimento.

A resistência deverá colocar-se na parte inferior, podendo ser instalada tanto do lado direito como do lado esquerdo.

Verificar se o modelo de resistência eléctrica a montar no radiador instalado coincide com o que aparece na tabela da página 5.

### Versão eléctrica

- Não situar o radiador sobre uma tomada de corrente.
- O regulador não deve estar apoiado no solo nem estar em contacto com a parede.
- O Termóstato electrónico sem ficha deve ser ligado a uma linha de 230V respeitando as cores dos cabos:
  - Castanho - Fase
  - Azul ou cinzento - Neutro
- É obrigatória a instalação de um seccionador omipolar. A distância mínima de separação entre contactos deve ser de 3 mm.
- É obrigatório que os circuitos de alimentação dos aparelhos eléctricos estejam protegidos por um dispositivo de protecção diferencial de alta sensibilidade.
- A caixa de regulação, em casas de banho, pode ser instalada na zona 3 (ver fig. 5) na condição de que os dispositivos de comando não possam ser accionados pela pessoa que utiliza o chuveiro ou a banheira.
- O cabo de alimentação deve ligar à rede através de uma caixa de ligação situada imperativamente a 25 cm do solo como mínimo e deve ser ligado sempre directamente à caixa sem interposição de tomadas e fichas de ligação.

### Instalação do regulador e ligação rápida (Fig. 6).

1. Assegurar-se de que a junta está bem montada, substituindo-a se estiver danificada.
2. Antes de acoplar a caixa com resistência eléctrica, rodar a anilha de plástico, de fecho, até fazer coincidir o sinal A de referência com o símbolo de posição de desbloqueio B, utilizando para tal a chave de plástico fornecida com o kit.
3. Inserir a caixa na resistência aplicando a pressão suficiente e alinhando os contactos se necessário.
4. Alinhar a caixa com o radiador toalheiro.
5. Inserir a caixa até que o extremo A da resistência eléctrica fique em perfeito contacto com o extremo B da caixa de regulação.
6. Rodar a anilha de plástico de fecho, no sentido dos ponteiros do relógio, até que o sinal de referência A coincida com o símbolo de bloqueio B fazendo "clic" e prestando atenção para não romper a caixa do termóstato por excesso de força.

**Atenção:** Deve substituir-se o purgador pela válvula de segurança (Fig 7).

### Versão mista

#### Radiador SY 50 INOX ACETINADO, CL 50, CL 50 CR, CL 60, CL 60 CR, DO 50, EL 50, EL 50 INOX e HO 45 (Fig. 8)

Na versão mista deve-se colocar o tê (9) 1/2" - 1/2" - 1/2" para a ligação hidráulica.

Enroscar o record da resistência (1/2") no tê da instalação mista (9) e encaixar a resistência na record até ao batente (Fig. 6).

Quando a instalação for do sistema MONOTUBO deve-se prescindir do tê (9) e roscar a resistência directamente ao radiador.

Roscar a união da torneira MONOTUBO NT vertical de 1/2" no lado oposto.

**Atenção:** Não deve substituir-se o purgador pela válvula de segurança.

### Enchimento

Encher o radiador com água.

Para o enchimento de radiadores que funcionam só com resistência eléctrica (versão eléctrica) deve deixar-se uma câmara de ar no interior, nunca inferior a 2% do conteúdo de água total do radiador, para absorver as dilatações.

**Atenção:** Não fechar nunca as torneiras de corte do radiador.

Em instalações do tipo misto, deixar sempre uma via de passagem aberta entre o radiador e o resto da instalação (não fechar o retentor).

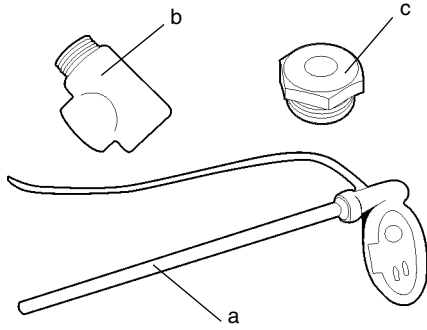
#### Advertências:

Não ligar a resistência se esta não se encontrar totalmente submersa em água. A caixa de comandos deve ser manuseada com cuidado. Qualquer tentativa de abertura da mesma ou funcionamento em vazio da resistência suprime a sua garantia.

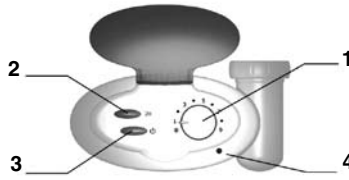


- Antes de qualquer operação de instalação ou manutenção desligue a corrente eléctrica do quadro de distribuição geral.
- Não corte o cabo de alimentação para desligar o termóstato electrónico.
- Se a luz piloto estiver vermelha, em intermitência rápida, indica que o sensor de temperatura está avariado e deve ser avisado o fabricante para proceder à sua reparação.
- A tensão nominal do termóstato deve ser a mesma da rede.
- Evitar o contacto com produtos químicos, álcool ou com o líquido contido no radiador.
- A instalação deve estar conforme às normas e leis vigentes no país onde o produto se encontra instalado.

**Fig. 1**

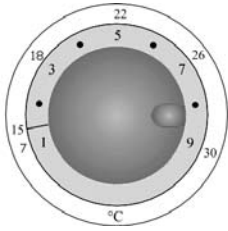


**Fig.2- Termostato electrónico / Electronic thermostat / Termostato electrónico**

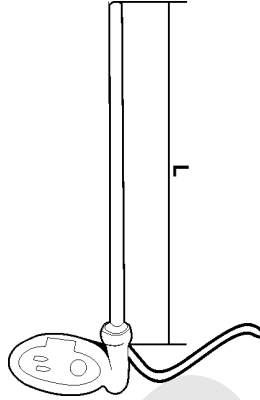


- |  |   |
|--|---|
| 1. Mando de regulación<br>KNOB<br>Selector de temperatura  | 3. Pulsador paro / marcha<br>Buton ON/OFF<br>Botão ON/OFF |
| 2. Pulsador para 2 horas de<br>marcha forzada<br>Button two hours<br>Botão funcionamento 2 horas | 4. LED<br>LED<br>Luz piloto                               |

**Fig.3- Escala del mando de regulación / Scale of the knob 1 of Regulator / Escala do selector de temperatura**



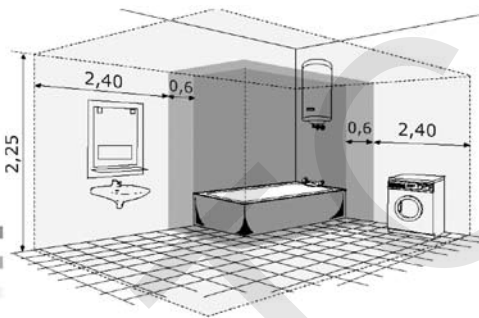
**Fig. 4**



Radiator / Radiador	Resistencia / Resistance
HO 45-800	RE-300
HO 45-1200	RE-450
CL 60-800	RE-300
CL 60-1200	RE-450
CL 60-1800	RE-600
CL 60-800 CR	RE-300
CL 60-1200 CR	RE-300
CL 60-1800 CR	RE-450
CL 50-800	RE-300
CL 50-1200	RE-450
CL 50-1800	RE-600
CL 50-800 CR	RE-300
CL 50-1200 CR	RE-300
CL 50-1800 CR	RE-450
DO 50-700	RE-300
DO 50-1200	RE-450
DO 50-1400	RE-450
EL 50-700	RE-300
EL 50-1200	RE-450
EL 50-1400	RE-600
EL 50-700 INOX	RE-300
EL 50-1200 INOX	RE-300
EL 50-1400 INOX	RE-450
SY 50-800 INOX (*)	RE-300
SY 50-1200 INOX (*)	RE-300
SY 50-1400 INOX (*)	RE-450

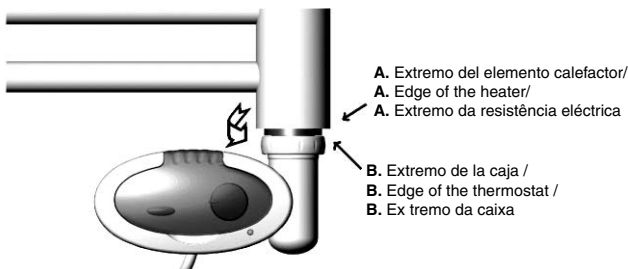
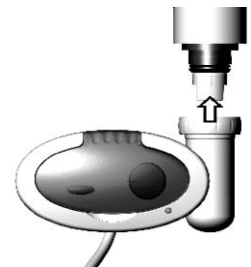
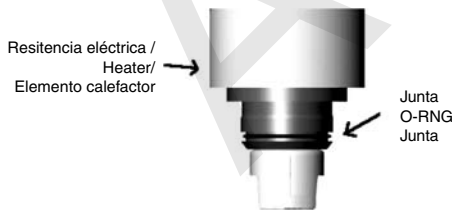
(\*) SATINADO / SATIN FINISH / ACETINADO

**Fig.5- Clasificación de las zonas del cuarto de baño / Classification of the Bathroom Zones/ Classificação das zonas de casa de banho.**



- ZONA 1 ■
- ZONA 2 ■
- ZONA 3 ■

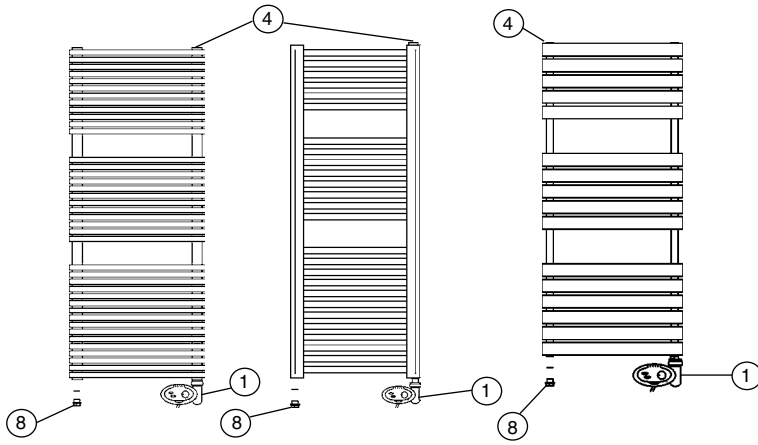
**Fig. 6**



- A. Señal de referencia / A.Index / A.Sinal de referência
- B. Símbolo de posición de desbloqueo / B. Closed padlock symbol / B. Símbolo da posição de desbloqueo



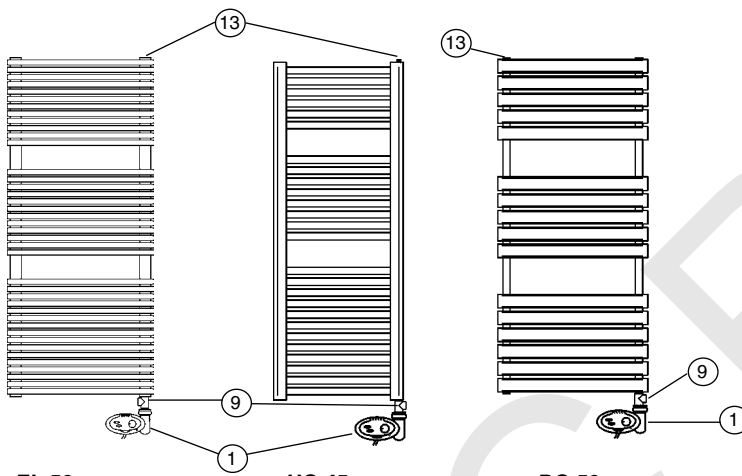
**Fig. 7 SY 50 INOX (\*), CL 50, CL 50 CR, CL 60, CL 60 CR, DO 50, EL 50, EL 50 INOX & HO 45**



- ① Resistencia eléctrica  
Electric Heater Element  
Resistència elèctrica
- ④ Válvula de seguridad tarada entre 3 y 4 bar.  
Pressure limiting device set at 3 and 4 bar  
Limitador de pressão tarado entre 3 e 4 bar.
- ⑧ Tapón 1/2" derecha  
1/2" RH plug  
Tampão 1/2" direito

(\* ) Satinado / Satin finish / Acetinado

**Fig. 8 SY 50 INOX (\*), CL 50, CL 50 CR, CL 60, CL 60 CR, DO 50, EL 50, EL 50 INOX & HO 45**



- ① Resistencia eléctrica  
Electric Heater Element  
Resistència elèctrica
- ⑨ Te de conexión hidráulica a 1/2"  
1/2" Hydraulic connection Tee  
Tê ligação hidráulica a 1/2"
- ⑬ Purgador manual de 1/2"  
1/2" Manual air vent  
Purgador de 1/2"

(\* ) Satinado / Satin finish / Acetinado

**EL 50,  
EL 50 INOX**

**HO 45  
CL 50  
CL 50 CR  
CL 60  
CL 60 CR  
SY 50 INOX (\*)**

**DO 50**